

## CP 71. Образец заполнения бланка сопроводительного адреса к международной посылке

(Postverwaltung) (Почтовая администрация) <b>Poste de la Russie</b>		BULLETIN D'EXPEDITION СУПРОВОДИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК	
Von Из	Name Фамилия <b>NANOV SERGEY</b> Unternehmen/Firma Компания/Фирма Straße Улица <b>Leningradskoe sh., 117-50</b> PLZ Почтовый индекс <b>125445</b> Ort Город <b>MOSKAU</b> Land Страна <b>RUSSIA</b>	Zollnummer des Absenders (falls vorhanden) Таможенная ссылка отправителя (если имеется)	Einlieferungsnummer (Barcode, falls vorhanden) № посылки (штриховой код, если имеется) Wertangabe - in Buchstaben Объявленная ценность - прописью in Ziffern цифрами
An В	Name Фамилия <b>Sem Dimmel</b> Unternehmen/Firma Компания/Фирма Straße Улица <b>St.Michel str. 31A</b> PLZ Почтовый индекс <b>22761</b> Ort Город <b>HAMBURG</b> Land Страна <b>GERMANY</b>		Nachnahmebetrag - in Buchstaben Сумма налогового платежа - прописью in Ziffern цифрами Nr. des Postgirokontos, Kontozentrum № текущего почтового счета, центр чеков Kennnummer des Empfängers (falls vorhanden) (Steuer-Nr./VAT Nr./Zollnummer) (fakultativ) Реквизиты импортера (если имеются) (ИНН/НЕН/ДС/индекс импортера) (факультативно) Telefon/Fax/E-Mail des Empfängers (falls bekannt) № телефона/факса/e-mail импортера (если известен)
Auswechslungsstelle Учреждение обмена		Stempel der Zollstelle Штемпель таможни	(ggf. amtliche Klebezettel anbringen) (Приклеить официальные ярлыки, если необходимо)
Die erforderliche Leistung angeben (das entsprechende Kästchen ankreuzen) Укажите требуемую услугу (заключите соответствующую клеточку) <input type="checkbox"/> International Premium <input checked="" type="checkbox"/> International Economy Международное приоритетное    Международное эконом. класса		Zoll Таможенный сбор	
		Einlieferungsstelle/Einlieferungsdatum Учреждение подачи/Дата подачи	Menge Количество
			Pakete посылок 1
			Zertifikate und Rechnungen сертификатов и счетов
Rasписка получателя	Ich habe das in dieser Paketkarte beschriebenes Paket erhalten Я получил посылку, описание которой дается в этом сопроводительном адресе Datum und Unterschrift des Empfängers Дата и подпись получателя	Инструкции отправителя в случае невыдачи <input type="checkbox"/> Rücksendung an Absender nach <input type="checkbox"/> Tagen Возвратить отправителю по истечении дней <input type="checkbox"/> Senden an die unten an die angeführte Adresse Дослать получателю по ниже указанному адресу Rücksendung/Nachsendung Возвратить/дослать <input checked="" type="checkbox"/> auf dem Landweg/S.A.L. наземным путем/S.A.L. <input type="checkbox"/> auf dem Luftweg авиа	
Ich bestätige, dass in der vorliegenden Zollinhaltserklärung angegebenen Daten korrekt sind und dass diese Sendung keine gefährlichen, oder auf Grund postalischer oder zollrechtlicher Regelungen verbotenen Gegenstände enthält Подтверждаю, что сведения, указанные в настоящей таможенной декларации, являются достоверными и что в этом отправлении не содержится никаких опасных или запрещенных законодательством или почтовой или таможенной регламентацией предметов		Datum und Unterschrift des Absenders Дата и подпись отправителя 05.09.2008	

 CP 71  
 PAKETKARTE  
 СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЙ АДРЕС